



**Informational Pamphlet**

**Avondale Elementary  
School District No. 44  
of Maricopa County, Arizona**

**SPECIAL ELECTION  
November 4, 2008**

Compiled and issued by  
**SANDRA E. DOWLING, Ed.D.**  
Maricopa County Superintendent of Schools  
(Spanish version begins on page 24)

**Folleto Informativo**

**Distrito Escolar Primario  
Núm. 44 de Avondale  
del Condado de Maricopa, Arizona**

**ELECCIÓN ESPECIAL  
El 4 de noviembre de 2008**

Recopilado y publicado por  
**Sandra E. Dowling, Ed.D.**  
Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa  
(La versión en español empieza en la página 24)



## TO THE VOTERS OF THE DISTRICT

On Tuesday, November 4, 2008 the voters of Avondale Elementary School District No. 44 ("District") will have the opportunity to help decide the level of expenditures in the District. Arizona law places some restrictions on how much a school district may increase its expenditures from one year to the next without procuring explicit approval of the District's voters in an election. Your task will be to indicate whether you think the District should operate within these limitations or be allowed to spend the amounts proposed in excess.

Please note that if the special override election increase is approved, the increase will be added to school district budgets for the number of subsequent years as specified on the ballot.

Please study carefully the materials contained in this booklet so you will be ready to exercise your right to vote in an informed manner.

**Be sure to read the guidelines regarding important voter information on the following page.**

Sincerely,



SANDRA E. DOWLING, Ed.D.  
Superintendent  
Maricopa County Schools

(Information Pamphlet publication is mandated by Arizona Revised Statutes, Section 15-481. School districts are mandated to distribute information pamphlets to all households within the district in which a qualified elector resides.)

## **Important voter information:**

Every qualified elector is required to show proof of identity at the polling place before receiving a ballot. The elector shall announce his/her name and place of residence to the election official and present one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector. [A.R.S. § 16-579(A)]

An elector who does not provide one form of identification from List #1 that bears the name, address, and photograph of the elector **OR** two different forms of identification from List #2 that bear the name and address of the elector shall not be issued a regular ballot, but shall receive a provisional ballot and will have **five (5) days** after a Federal General election and **three (3) days** after any other election to provide sufficient ID to the County Recorder in order for their provisional ballot to count.

### **LIST #1 - Sufficient Photo ID (including name and address):**

- Valid Arizona driver license or non-operating identification
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Valid United States federal, state, or local government issued identification

### **LIST #2 - Sufficient ID without photograph bearing the name and address (two required):**

- Utility bill of the elector that is dated within 90 days of the date of the election. A utility bill may be for electric, gas, water, solid waste, sewer, telephone, cellular phone, or cable television
- Bank or credit union statement that is dated within 90 days of the date of the election
- Valid Arizona Vehicle Registration
- Indian census card
- Property tax statement of the elector's residence
- Tribal enrollment card or other form of tribal identification
- Vehicle insurance card
- Valid United States federal, state, or local government issued identification
- Voter Registration Card / Recorder's Certification
- Any "Official Election Material" mailing bearing your name and address

**AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008**

**A STATEMENT AS TO WHY THE 10% MAINTENANCE AND  
OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION HAS BEEN CALLED**

The Governing Board of the District has called a special budget override election to be held on November 4, 2008 to request voter authorization to continue to exceed the Maintenance and Operation Budget limit by 10% to fund existing programs, such budget override to be in effect for a period of seven years. The increase authorized by this election shall be funded from a levy of taxes on the taxable property within the District.

It is estimated that the total amount of the override for fiscal year 2009-2010 will be \$3,104,698. If the override is not approved for continuation, the existing 10% override will phase out by reducing one-third in 2009-2010 and another one-third in 2010-2011. The tax rate needed to fund the full override is \$0.5607, but the tax increase over the existing tax rate is approximately zero, as this override will maintain programs that have been in place with prior year's override approvals.

The first year cost to an owner of a home with a full cash value of \$208,710 would be approximately \$117.02 per year.

The renewal of the 10% Maintenance and Operations budget override would continue funding for programs currently serving District students. This renewal supports the District's efforts to help maintain present levels of service in all Maintenance and Operation programs during the first year the budget override will be in effect, including:

- Teachers and staff pay increases, which affect the ability to retain and recruit quality staff.
- Reduction in class sizes.
- Special area programs (i.e. music, art, P.E. and computers).
- Alternative education programs.
- Counseling and/or social services for students on each campus.

**AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008**

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF  
SECONDARY TAX BILLS  
PER A.R.S. § 15-481(B)(11)**

Total amount of the current year's (2008-2009) M&O budget	\$33,936,935
Total amount of the proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Questions 2 and 3 (1)	\$36,873,076
Total amount of proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Question 2 (10% maintenance and operation override) only (1)	\$36,355,626
Total amount of the proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Question 3 (5% grades K-3 programs) only (1)	\$35,838,177
Total amount of 2009-2010 alternate M&O budget without either override (1)	\$35,320,727
Estimated revenues to fund 10% M&O budget override	\$3,104,698
Estimated Secondary Assessed Valuation (2)	\$553,755,000
Estimated Tax Rate per \$100 of Assessed Valuation to fund 10% M&O budget override	\$0.5607

**A.R.S. § 15-481(B)(11)** The assessed valuation and the estimated amount of the secondary tax bill if the proposed budget is adopted for each of the following:

	<b>Full Cash Value</b>	<b>Assessment Ratio</b>	<b>Estimated Secondary Assessed Value (3)</b>	<b>Estimated Override Tax Rate (4)</b>	<b>Estimated Annual Tax Amount</b>
(a) An owner occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district	\$208,710	10%	\$20,871	\$0.5607	\$117.02
(b) An owner occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above	\$104,355	10%	\$10,436	\$0.5607	\$58.51
(c) An owner occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above	\$417,420	10%	\$41,742	\$0.5607	\$234.05
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one for the current year in the school district.	\$1,753,174	23% (5)	\$403,230	\$0.5607	\$2,260.91

(1) The 10% maintenance and operation override authorization is a continuation of the existing 10% maintenance and operation override authorized by the voters on May 18, 2004. If the override is not approved for continuation, the existing 10% maintenance and operation override will phase out by reducing one-third in 2009-2010 and another one-third in 2010-2011. The proposed and alternate 2009-2010 budget represents the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget also includes amounts attributable to the phase-out of the existing 10% maintenance and operation budget override. The alternate budget will be adopted by the District's Governing Board if the overrides are not approved by the qualified electors of the District. If one, but not both of the questions are approved, then the budget to be adopted will be adjusted to reflect such approval. In adopting such budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include any proposed increases not approved at the election.

(2) Estimated 2009-2010 secondary assessed value is based on a 5.00% growth in the 2008-2009 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue.

(3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2008-2009 assessed values.

(4) Per \$100 of assessed valuation.

(5) Assessment ratio will be 22% in 2009-2010 and will phase down to 20% by 2011-2012.

**ARGUMENTS FOR THE AVONDALE  
ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**Arguments represent the opinion of the Author(s)**

Avondale Elementary School District's commitment to educational excellence is a driving force for us. Our #1 goal is improving student achievement. We are providing high quality instruction and a well-rounded program for our students. Yet, the State of Arizona continues to rank 49th in the United States for education funding.

In 2004 our voters passed a 10% budget override to provide additional funds for much needed programs and improving salaries. With that vote, we have been able to provide effective class sizes and expand our programs in music, art, physical education and technology. Every school site has a full time counselor to help support students and their families. And, our salaries continue to be competitive for our staff.

We ask our voters to continue to support our efforts and approve an extension to our 10% M & O override. It will mean no new taxes.

If it is not approved, we will be forced to cut \$1,024,550 from next year's budget. It will dramatically affect our students' programs and staff.

Vote "YES," and help us keep our commitment to excellence.

Mark Gonzales, President  
Tony Aguirre  
Cristina Garza

Juanita Rodriguez, Vice President  
Norma Chastain

In an increasingly global economy, our children are competing for opportunities not just with one another, but with children across the world. Numerous countries now boast education systems that are far more rigorous than the United States system. Within the U.S., Arizona ranks 49th out of 50 States in per pupil funding. What little funding school districts do receive is spoken for many times over by state and federal mandates. Our school districts must rely on budget overrides to survive, much less be competitive. We must support the Maintenance and Operation Budget Override to give our children a fighting chance to compete in the rapidly changing world economy.

Kim Clark  
Co-Chair  
Continue the Quality Committee

Quality schools help create a good community in which to raise our children.

As a grandmother in Goodyear, raising two elementary age children, I am proud of my community and schools. Please vote "Yes" on the M & O Override! This M & O override is a renewal to keep what we currently have in place in our schools and will NOT result in a tax increase.

If the M & O override is defeated, serious reduction in staff and programs will affect our community, our schools, and especially our children. Vote "Yes" on the M & O override.

Sincerely,  
July L. Wiedeman

Supporting the renewal of the school district M & O overrides doesn't give the schools what they want; it provides the schools with what they need. Our schools cannot operate effectively without this additional support. Arizona ranks 49th out of 50 states in pupil funding. Without the overrides, districts will be forced to eliminate valuable programs, services, teachers and staff. That is something we can't afford. Passing the overrides is vital to our community. With the passage of the overrides, the schools, in partnership with local businesses, can continue to improve the overall quality of our education system. An advancing education system will not only benefit us now, but in the future with mo repay graduates in our workforce. My decision is simple, I support education and our community.

Ron Sites

As a parent of a student who recently promoted and a student currently in the Avondale Elementary School District, I support the M&O override election. As you know, during the middle school years, students are developing and becoming young adults. Smaller classroom sizes are imperative to student learning and participation.

Technology continues to be an important factor in student learning. As a local staffing professional, I work with more and more employers who require applicants be computer literate and have basic software skills. Without the computer labs at school, many students would otherwise not have technology access. In addition to technology, physical education and classes that foster artistic abilities are important to keep our youth

healthy in their bodies and minds. These students are our future, we need to foster and contribute to their success! I support the M&O override.

Stephanie Booth

We strongly urge voters to approve the M & O Override in the November election!

The M & O Override helps to make the difference between essentially minimum standard performance in education and the higher level of education needed to prepare our young people for the critical challenges they will face in the 21st century.

Education must be about the future and not the past. The Avondale Elementary School District has done an exceptional job of identifying the educational elements necessary for success in the increasingly dynamic society our young people will be entering. The bottom line is that present funding is not enough to meet the needs of our students!

Funding from the M & O Override will help to support a host of crucial educational activities. Very high on this list is a technology curriculum that is necessary for our young people become contributors to, not burdens on, our society.

Please join us in voting yes for the M & O Override on November 4, 2008.

Richard E. Lattin  
Karen D. Lattin

Goodyear and the Southwest Valley are one of the few metro areas in the country that are actually growing. We are attracting major new businesses, baseball teams, and private colleges and universities. Our population growth is exploding. The opportunities we have living here are amazing. There is no better place to live. But if the overrides for the schools are not passed that could all change. Our schools rely on the money from the overrides. Without this money the classrooms will have even more students, teacher salaries will not remain competitive, gifted and special needs students will suffer, and extracurricular and special activities may all but cease to exist. If the overrides fail the schools will suffer. Arizona is already at the bottom of the barrel in education. A “no” vote on the overrides could push us right to the bottom. This will have a negative impact on property values and our community as a whole. Whether or not

you have children in the schools, a “yes” vote will be to your personal benefit and will not raise taxes. We live in a wonderful city. Let's keep it that way. Vote YES on the overrides.

Sincerely,  
Janette M. Ratliff  
Vice President Desert Star PTO

The Education Association of Avondale urges your support of the passage continuing the 10% Maintenance and Operation Budget Override. Through this override the district has been able to provide school counselors at each site and to continue special area teacher and programs including art, music, physical education and computers for all students within the district. Without these continuing funds, over \$1,000,000 in programs and salaries will be cut next school year. Please vote “Yes” for continuing the 10% Maintenance and Operation Budget Override.

Mary Henderson, Co-President, Education Association of Avondale  
Brenda Looper, Co-President, Education Association of Avondale

**ARGUMENTS AGAINST THE AVONDALE  
ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
MAINTENANCE AND OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION**

**(None were submitted)**

---

---

**AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

---

---

**FULL TEXT OF THE MEASURE**

**QUESTION 2**

Shall the Governing Board of Avondale Elementary School District No. 44 of Maricopa County, Arizona, adopt a General Maintenance and Operation Budget which exceeds the revenue control limit specified by statute by ten percent for fiscal year 2009-2010 and for six subsequent years as described below? The 2009-2010 budget override authority represents an extension of the existing budget override authority which is scheduled to phase down by one-third for fiscal year 2009-2010 if the voters do not approve the continuation.

The amount of the proposed increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2009-2010 is estimated to be \$1,034,899. In fiscal years 2009-2010 through 2013-2014 the amount of the proposed increase will be ten percent of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes. In fiscal years 2014-2015 and 2015-2016 the amount of the proposed increase will be six and two-thirds percent and three and one-third percent, respectively, of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(P) of the Arizona Revised Statutes.

Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes upon the taxable property within this school district for the year for which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on an estimate of assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed increase in the school district's budget would require an estimated tax rate of \$0.56 per one hundred dollars of assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate which will be levied to fund the school district's revenue control limit allowed by law.

**BUDGET INCREASE, YES  
BUDGET INCREASE, NO**

**FULL TEXT**

**BALLOT FORMAT / SAMPLE BALLOT  
AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

**QUESTION 2**

A “yes” vote shall authorize the Avondale Elementary School District Governing Board to extend the existing maintenance and operation budget override authority and resulting tax, which exceeds the District's revenue control limit by up to 10% per year for seven years.

A “no” vote shall not authorize the Avondale Elementary School District Governing Board to extend the existing maintenance and operation budget override authority and resulting tax, which exceeds its revenue control limit.

**SAMPLE**

**BUDGET INCREASE, YES** ←

**BUDGET INCREASE, NO** ←

**AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
K-3 OVERRIDE ELECTION  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008**

**A STATEMENT AS TO WHY THE 5% MAINTENANCE AND  
OPERATION BUDGET OVERRIDE ELECTION FOR KINDERGARTEN  
THROUGH THIRD GRADE PROGRAMS HAS BEEN CALLED**

The Governing Board of the District has called a special budget override election to be held on November 4, 2008 to request voter authorization to continue to exceed the Maintenance and Operation Budget by 5% to fund kindergarten through third grade programs, such budget override to be in effect for a period of seven years. The increase authorized by this election shall be funded from a levy on taxable property within the District.

It is estimated that the total amount of the override for fiscal year 2009-2010 will be \$1,552,349. If the override is not approved for continuation, the existing 5% override will phase out by reducing one-third in 2009-2010 and another one-third in 2010-2011. The tax rate needed to fund the full override is \$0.2803, but the tax increase over the existing tax rate is approximately zero, as this override will maintain programs that have been in place with prior year's override approvals.

The first year cost to an owner of a home with a full cash value of \$208,710 would be approximately \$58.50 per year.

The renewal of the K-3 override would continue funding for programs currently serving District students. This renewal supports the District's efforts to help maintain present levels of service in all K-3 programs during the first year the budget override is in effect:

- Full-day Kindergarten with a teacher and paraprofessional in every classroom.
- A District Literacy Coordinator to support student achievement in Kindergarten through 3rd grade, with the materials needed to support the literacy program.
- Teachers and staff pay increases, which affect the ability to retain and recruit quality staff.

These proposed override components support the District's mission by focusing on classroom instruction. The K-3 override plan provides opportunities for increased K-3 instruction and additional educational programming for students in the primary grades.

**AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
K-3 OVERRIDE ELECTION  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008**

**ASSESSED VALUATION AND ESTIMATED AMOUNTS OF  
SECONDARY TAX BILLS  
PER A.R.S. § 15-481(B)(11)**

Total amount of the current year's (2008-2009) M&O budget	\$33,936,935
Total amount of the proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Questions 2 and 3 (1)	\$36,873,076
Total amount of proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Question 2 (10% maintenance and operation override) only (1)	\$36,355,626
Total amount of the proposed 2009-2010 M&O budget with voter approval of Question 3 (5% grades K-3 programs) only (1)	\$35,838,177
Total amount of 2009-2010 alternate M&O budget without either override (1)	\$35,320,727
Estimated revenues to fund 5% M&O Budget Override	\$1,552,349
Estimated Secondary Assessed Valuation (2)	\$553,755,000
Estimated Tax Rate per \$100 of Assessed Valuation to fund 5% M&O Budget override	\$0.2803

**A.R.S. § 15-481(B)(11)** The assessed valuation and the estimated amount of the secondary tax bill if the proposed budget is adopted for each of the following:

	<b>Full Cash Value</b>	<b>Assessment Ratio</b>	<b>Estimated Secondary Assessed Value (3)</b>	<b>Estimated Override Tax Rate (4)</b>	<b>Estimated Annual Tax Amount</b>
(a) An owner occupied residence whose assessed valuation is the average assessed valuation of property classified as class three for the current year in the school district	\$ 208,710	10%	\$ 20,871	\$0.2803	\$ 58.50
(b) An owner occupied residence whose assessed valuation is one-half of the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above	104,355	10%	10,436	\$0.2803	29.25
(c) An owner occupied residence whose assessed valuation is twice the assessed valuation of the residence set forth in paragraph (a) above	417,420	10%	41,742	\$0.2803	117.00
(d) A business whose assessed valuation is the average of the assessed valuation of property classified as class one for the current year in the school district.	1,753,174	23% (5)	403,230	\$0.2803	1,130.25

(1) The K-3 override authorization is a continuation of the existing K-3 override authorized by the voters on May 18, 2004. If the override is not approved for continuation, the existing K-3 override will phase out by reducing one-third in 2009-2010 and another one-third in 2010-2011. The proposed and alternate 2009-2010 budget represents the District's best estimate based on various assumptions relating to student growth and other factors affecting revenues and expenditures. The alternate budget also includes amounts attributable to the phase-out of the existing K-3 budget override. The alternate budget will be adopted by the District's Governing Board if the overrides are not approved by the qualified electors of the District. If one, but not both of the questions are approved, then the budget to be adopted will be adjusted to reflect such approval. In adopting such budget, the Governing Board shall follow the procedures prescribed in A.R.S. Section 15-905 for adopting a budget that does not include proposed increases not approved at the election.

(2) Estimated 2009-2010 secondary assessed value is based on a 5.00% growth in the 2008-2009 preliminary value provided by the Arizona Department of Revenue.

(3) Estimated by Arizona Department of Revenue based on preliminary 2008-2009 assessed values.

(4) Per \$100 of assessed valuation.

(5) Assessment ratio will be 22% in 2009-2010 and will phase down to 20% by 2011-2012.

**ARGUMENTS FOR THE AVONDALE  
ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
K-3 OVERRIDE ELECTION**

**Arguments represent the opinion of the Author(s)**

Avondale Elementary School District's commitment to educational excellence is a driving force for us. Our #1 goal is improving student achievement. We are providing high quality instruction and a well-rounded program for our students. Yet, the State of Arizona continues to rank 49th in the United States for education funding.

In 2004 our voters passed a 5% budget override to provide additional funds for K-3 programs and salaries. With that vote, we are providing a full time paraprofessional in every kindergarten classroom. We are able to keep K-3 class sizes smaller than upper grades. Research evidence is strong showing how important early childhood programs are for future academic success.

We ask our voters to continue to support our efforts and approve an extension to our 5% M & O override. It will mean no new taxes.

If it is not approved, we will be forced to cut \$386,569 from next year's budget. It will dramatically affect our students' programs and paraprofessional staff.

Vote "YES," and help us keep our commitment to excellence.

Mark Gonzales, President  
Tony Aguirre  
Cristina Garza

Juanita Rodriguez, Vice President  
Norma Chastain

In an increasingly global economy, our children are competing for opportunities not just with one another, but with children across the world. Numerous countries now boast education systems that are far more rigorous than the United States system. Within the U.S., Arizona ranks 49th out of 50 States in per pupil funding. What little funding school districts do receive is spoken for many times over by state and federal mandates. Our school districts must rely on budget overrides to survive, much less be competitive. We must support the K-3 Budget Override to give our children a fighting chance to compete in the rapidly changing world economy.

Kim Clark  
Continue the Quality Committee

As a parent of one student currently in the Avondale School District and one who recently promoted through 8th grade, I support the K-3 M&O override election for our district. Our students deserve to have smaller classrooms and as much educational support as possible.

As a local staffing professional, I regularly interact with adults who lack basic math and reading skills to enter the workforce. These skills are essential for everyday life and are learned in the elementary years.

It is my belief that smaller classroom and additional instructional support will improve the quality of our future workforce, therefore I support the K-3 M&O Override.

Stephanie Booth

The Education Association of Avondale urges voters to continue their support of the K-3 Maintenance and Operations Override. This override has provided paraprofessional support in all kindergarten classrooms and funded salaries for additional teachers to maintain effective class sizes for kindergarten through third grade throughout the Avondale School District.

Without passage of the K-3 M & O override this year, our school budget for 2009 - 2010 will be reduced by nearly \$400,000 which is in reality educational staff: paraprofessionals and teachers in Kindergarten to third grade. Please vote "Yes" for continuing the 5% K-3 Budget Override.

Mary Henderson, Co-President, Education Association of Avondale  
Brenda Looper, Co-President, Education Association of Avondale

As an Avondale Councilmember, I have witnessed the impact of education on our ability to improve the economic vitality of the West Valley and the City of Avondale. In 2004, Avondale Elementary School District voters made the right decision to improve the quality of education in our schools by approving a 5% budget override to provide additional funds for K-3 programs and salaries.

I believe the funds provided by the voters have been effectively used to make a positive impact, and I encourage the voters to extend the override to allow these programs to continue. It is important to note that approving the extension will not increase taxes, but will provide the opportunity to

continue giving young students in the Avondale Elementary School District a great start to their educational careers.

Please vote “Yes” for this measure.

Dr. Charles M. Wolf, Avondale Councilmember

**ARGUMENTS AGAINST THE AVONDALE  
ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
K-3 OVERRIDE ELECTION**

**(None were submitted)**

---

---

**AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

---

---

**FULL TEXT OF THE MEASURE**

**QUESTION 3**

Shall the Governing Board of Avondale Elementary School District No. 44 of Maricopa County, Arizona, adopt a General Maintenance and Operation Budget which exceeds the revenue control limit specified by statute by five percent for fiscal year 2009-2010 and for six subsequent years as described below, in order to fund special improvement programs for students in kindergarten through third grade? The 2009-2010 budget override authority represents an extension of the existing budget override authority which is scheduled to phase down by one-third for fiscal year 2009-2010 if the voters do not approve the continuation.

The amount of the proposed increase of the proposed budget over the alternate budget for fiscal year 2009-2010 is estimated to be \$517,450. In fiscal years 2009-2010 through 2013-2014, the amount of the proposed increase will be five percent of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(Q) of the Arizona Revised Statutes. In fiscal years 2014-2015 and 2015-2016 the amount of the proposed increase will be three and one-third percent and one and two-thirds percent, respectively, of the District's revenue control limit in each of such years, as provided in Section 15-481(Q) of the Arizona Revised Statutes.

Any budget increase authorized by this election shall be entirely funded by a levy of taxes on the taxable property within this school district for the year for which adopted and for six subsequent years, shall not be realized from monies furnished by the state and shall not be subject to the limitation on taxes specified in Article IX, Section 18, Constitution of Arizona. Based on an estimate of assessed valuation used for secondary property tax purposes, to fund the proposed increase in the school district's budget which will be funded by a levy of taxes upon the taxable property within this school district would require an estimated tax rate of \$0.28 per one hundred dollars of assessed valuation used for secondary property tax purposes and is in addition to the school district's tax rate that will be levied to fund the school district's revenue control limit allowed by law.

**BUDGET INCREASE, YES  
BUDGET INCREASE, NO**

**FULL TEXT**

**BALLOT FORMAT / SAMPLE BALLOT  
AVONDALE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT NO. 44  
SPECIAL ELECTION  
NOVEMBER 4, 2008  
COUNTY OF MARICOPA  
STATE OF ARIZONA**

**QUESTION 3**

A “yes” vote shall authorize the Avondale Elementary School District Governing Board to extend the existing override authority for kindergarten through third grade programs and resulting tax which exceeds the District's revenue control limit by up to 5% per year for seven years.

A “no” vote shall not authorize the Avondale Elementary School District Governing Board to extend the existing override authority for kindergarten through third grade programs and resulting tax which exceeds its revenue control limit.

**SAMPLE**

**BUDGET INCREASE, YES**

**BUDGET INCREASE, NO**

## VOTER INFORMATION

1. Any voter may be accompanied into the voting booth by a person of their choice for the purpose of assisting in casting their ballot.
2. Sample ballots may be brought to the voting place and may be taken into the voting booth on the day of the elections.
3. Any qualified voter who at 7:00 p.m. is in the line of waiting voters shall be allowed to prepare and cast their ballot.
4. The polls are open on Election Day from 6:00 a.m. to 7:00 p.m.

## QUALIFICATIONS TO VOTE

In order to vote in this Special Election, you must have been registered in a precinct within the boundaries of the school district on or before midnight, **Monday, October 6, 2008**. If you do not know if you are qualified to vote, you should contact the Maricopa County Recorder's Office at (602) 506-1511.

**Please be sure to check the mailing label on this pamphlet; it tells you where to vote.**

**For information about voting assistance for voters with disabilities, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD)**

## EARLY VOTING

Individuals who are eligible to vote in this election and who wish to vote an early ballot in person may appear at any of the County Recorder Offices located at 111 S. 3rd Ave., 510 S. 3rd Ave., Phoenix, or 222 E. Javelina, Mesa, beginning **Thursday, October 2, 2008**. In person voting can be done until 5:00 p.m. on **October 31, 2008**, the Friday prior to the election.

Requests for a mail ballot can be made by calling the Maricopa County Elections Department at 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD). Written requests may be sent to the Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 and Internet requests can be made at the following site: (<https://recorder.maricopa.gov/earlyvoteballotnet/evbrequest.aspx>). **Written, Phone or Internet requests must be received by the Office of the County Recorder no later than 5:00 p.m., on the second Friday preceding the election (October 24, 2008). Written requests should include:**

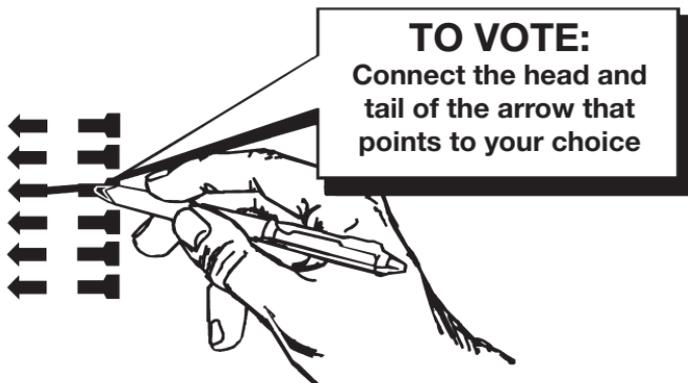
- 1) Name and residence address;
- 2) Birthdate;
- 3) Election for which the ballot is requested;
- 4) Address where the ballot is to be mailed if different than residence address;
- 5) Signature of requestor;

In order to be valid and counted, the mailed ballot and affidavit must be received by the Office of the County Recorder or other officer in charge of elections or deposited at any polling place in the county no later than 7:00 p.m. on Election Day, **November 4, 2008**.

# INSTRUCTIONS

FOR VOTING AT THE POLLING PLACE

Using Maricopa County's Scan Voting System



**USE ONLY THE SPECIAL PEN PROVIDED IN THE BOOTH**

IF YOU MAKE AN ERROR  
PLEASE RETURN YOUR BALLOT TO THE ELECTION OFFICIAL  
FOR A NEW BALLOT

## A LOS/LAS VOTANTES DEL DISTRITO

El martes 4 de noviembre, 2008, los/las votantes del Distrito Escolar Primario Núm. 44 de Avondale ("Distrito") tendrán la oportunidad de ayudar a decidir el nivel de gastos en el Distrito. La ley de Arizona establece algunas restricciones sobre la cantidad por la que un distrito escolar puede aumentar sus gastos de un año a otro sin solicitar la aprobación explícita de los/las votantes del Distrito en una elección. Su tarea será indicar si usted considera que el Distrito debe operar dentro de estos límites o si se le debe permitir gastar las cantidades adicionales propuestas.

Por favor note que si la elección especial de aumento al presupuesto se aprueba, el aumento se agregará a los presupuestos del distrito escolar por el número de años subsiguientes que se especifica en la boleta.

Por favor estudie cuidadosamente los materiales que se incluyen en este folleto para que usted esté listo/a para ejercer su derecho a votar estando bien informado/a.

**Asegúrese de leer las normas con información importante para los/las votantes en la página siguiente.**

Atentamente,



SANDRA E. DOWLING, Ed.D.

Superintendente de Escuelas del Condado de Maricopa

(La publicación del Folleto Informativo está ordenada por los Estatutos Revisados de Arizona, Sección 15-481. Los distritos escolares tienen orden de distribuir folletos informativos en todos los hogares dentro del distrito escolar en los que residen electores/as con derecho a voto.)

## **Información Importante para los/las votantes:**

Todos/as los/las electores/as con derecho a votar deben presentar prueba de identidad en el lugar de votación antes de recibir una boleta. El/la elector/a le informará su nombre y lugar de residencia al oficial electoral y presentará una forma de identificación de la Lista #1 que tenga su nombre, dirección y fotografía **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 que tengan su nombre y dirección. [A.R.S. § 16-579(A)]

A un/a elector/a que no suministre una forma de identificación de la Lista #1 que lleve su nombre, su dirección y su fotografía **O** dos formas de identificación diferentes de la Lista #2 que lleven su nombre y dirección no se le podrá emitir una boleta regular, pero recibirá una boleta provisional y tendrá **cinco (5) días** después de una elección Federal General y **tres (3) días** después de cualquier otra elección para suministrarle identificación adecuada al Registro del Condado para que su boleta provisional se incluya en el conteo.

### **LISTA# 1 – Identificación Adecuada con foto (incluyendo nombre y dirección):**

- Licencia válida de Arizona para conducir o identificación sin permiso para conducir
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Identificación válida emitida por el gobierno federal de los Estados Unidos, gobierno estatal o local

### **LISTA# 2 - Identificación Adecuada sin foto que lleve el nombre y la dirección (se requieren dos):**

- Factura de servicios públicos del/de la elector/a con fecha de no más de 90 días antes de la fecha de la elección. Una factura de servicios públicos puede ser por electricidad, gas, agua, basura, alcantarillado, teléfono, teléfono celular, o televisión de cable
- Estado de cuenta de banco o cooperativa de crédito que tenga fecha de no más de 90 días antes de la fecha de la elección
- Registro de Vehículo de Arizona Válido
- Tarjeta de censo Indígena
- Declaración de impuestos de la propiedad de la residencia del/de la elector/a
- Tarjeta de inscripción tribal u otra forma de identificación tribal
- Tarjeta de seguro de vehículo
- Identificación válida emitida por el gobierno federal de los Estados Unidos, gobierno estatal o local
- Tarjeta de Inscripción de Votante / Certificación del Registro
- Cualquier “Material de Elección Oficial” enviado por correo que tenga su nombre y dirección

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO  
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
ELECCIÓN ESPECIAL  
4 DE NOVIEMBRE, 2008**

**UNA DECLARACIÓN DE POR QUÉ SE HA LLAMADO A UNA  
ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 10% AL PRESUPUESTO  
DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES**

El Consejo Administrativo del Distrito ha convocado a una elección especial de aumento al presupuesto que se llevará a cabo el 4 de noviembre, 2008 para solicitar la autorización de los/las votantes para continuar excediendo el límite del Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones por un 10% para financiar programas existentes, dicho aumento de presupuesto estará en efecto por un período de siete años. El aumento autorizado por esta elección se financiará de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito.

Se calcula que la cantidad total del aumento al presupuesto para el año fiscal 2009-2010 será de \$3,104,698. Si no se aprueba la continuación del aumento al presupuesto, el existente aumento del 10% al presupuesto se eliminará gradualmente reduciéndose por un tercio en el 2009-2010 y por otro tercio en el 2010-2011. El índice de impuestos para financiar el aumento completo al presupuesto es de \$0.5607, pero el aumento de impuestos sobre el existente índice de impuestos es aproximadamente cero, puesto que este aumento de presupuesto mantendrá programas que han estado funcionando con aprobaciones de aumento de presupuesto de años anteriores.

El costo del primer año para el/la dueño/a de un hogar con un valor efectivo total de \$208,710 sería de aproximadamente \$117.02 por año.

La renovación del aumento del 10% al presupuesto de Mantenimiento y Operaciones continuaría financiando programas que actualmente sirven a los/las estudiantes del Distrito. Esta renovación apoya las medidas del Distrito para ayudar a mantener los niveles de servicio actuales en todos los programas de Mantenimiento y Operaciones durante el primer año en que estará en efecto el aumento al presupuesto, incluyendo:

- Aumento en la paga de maestros/as y personal, lo cual afecta la habilidad de retener y reclutar a personal de calidad.
- Reducción en los tamaños de las clases.
- Programas de áreas especiales (i.e. música, arte, P.E. y computadoras).
- Programas de educación alternativa.
- Apoyo psicológico y/o servicios sociales para los/las estudiantes en cada campus.

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE**  
**ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES**  
**ELECCIÓN ESPECIAL**  
**4 DE NOVIEMBRE, 2008**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULO DE CANTIDADES DE CUENTAS DE IMPUESTOS SECUNDARIOS**  
**POR A.R.S. § 15-481(B)(11)**

Cantidad total del presupuesto de M&O del año actual (2008-2009)	\$33,936,935
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto para el 2009-2010 con aprobación de los/las votantes para las Preguntas 2 y 3 (1)	\$36,873,076
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto para el 2009-2010 con aprobación de los/las votantes para la Pregunta 2 (aumento del 10% al presupuesto de mantenimiento y operaciones) solamente (1)	\$36,355,626
Cantidad Total del presupuesto de M&O propuesto para el 2009-2010 con aprobación de los votantes para la Pregunta 3 (5% para programas de grados K-3) solamente (1)	\$35,838,177
Cantidad total del presupuesto de M&O alternativo para el 2009-2010 sin ninguno de los aumentos de presupuesto (1)	\$35,320,727
Cálculo de ingresos para financiar el aumento del 10% al presupuesto de M&O	\$3,104,698
Cálculo de Valoración Tasada Secundaria (2)	\$553,755,000
Cálculo del Índice de Impuestos por \$100 de Valoración Tasada para financiar el aumento del 10% al presupuesto de M&O	\$0.5607

**A.R.S. § 15-481(B)(11)** La valoración tasada y el cálculo de la cantidad de cuentas de impuestos secundarios si se adopta el presupuesto propuesto para cada uno de los siguientes:

	<b>Valor Efectivo Total</b>	<b>Índice de Tasación</b>	<b>Cálculo del Valor Tasado Secundario (3)</b>	<b>Cálculo del Índice de Impuestos del Aumento al Presupuesto (4)</b>	<b>Cálculo de la Cantidad de Impuestos Anual</b>
(a) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$208,710	10%	\$20,871	\$0.5607	\$117.02
(b) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la residencia descrita en el párrafo (a) de arriba	\$104,355	10%	\$10,436	\$0.5607	\$58.51
(c) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la residencia descrita en el párrafo (a) de arriba	\$417,420	10%	\$41,742	\$0.5607	\$234.05
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno para el año actual en el distrito escolar.	\$1,753,174	23% (5)	\$403,230	\$0.5607	\$2,260.91

(1) La autorización del aumento del 10% al presupuesto de mantenimiento y operaciones es una continuación del existente aumento del 10% al presupuesto de mantenimiento y operaciones autorizado por los/las votantes el 18 de mayo, 2004. Si la continuación del aumento al presupuesto no se aprueba, el existente aumento del 10% al presupuesto de mantenimiento y operaciones se eliminará gradualmente reduciéndose por un tercio en el 2009-2010 y por otro tercio en el 2010-2011. El presupuesto propuesto y alternativo para el 2009-2010 representa los mejores cálculos del Distrito con base en varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. El presupuesto alternativo también incluye cantidades que se atribuyen a la eliminación gradual del existente aumento del 10% al presupuesto de mantenimiento y operaciones. El Consejo Administrativo del Distrito adoptará el presupuesto alternativo si los/las votantes con derecho a voto del Distrito no aprueban el aumento al presupuesto. Si se aprueba una pregunta, pero no ambas preguntas, entonces el presupuesto que se adopte se ajustará para reflejar dicha aprobación. Al adoptar dicho presupuesto, el Consejo administrativo seguirá los procedimientos ordenados en A.R.S. Sección 15-905 para la adopción de un presupuesto que no incluye ningún aumento propuesto que no se haya aprobado en la elección.

(2) El cálculo del valor tasado secundario del 2009-2010 se basa en un aumento del 5.00% en el valor preliminar del 2008-2009 suministrado por el Arizona Department of Revenue. Estimated.

(3) Calculado por el Arizona Department of Revenue con base a valores tasados preliminares para el 2008-2009.

(4) Por \$100 de valoración tasada.

(5) El índice de tasación será del 22% en el 2009-2010 y se reducirá al 20% en el 2011-2012.

# **ARGUMENTOS A FAVOR DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE**

## **Los argumentos representan la opinión del/de la(de los/las) Autor/a(s)**

La dedicación a la excelencia educativa del Distrito Escolar Primario de Avondale es una fuerza que nos impulsa. Nuestro objetivo #1 es mejorar los logros estudiantiles. Estamos suministrando una educación de alta calidad y un programa comprensivo para nuestros/as estudiantes. Sin embargo, el Estado de Arizona continúa estando en el lugar 49o en los Estados Unidos por su financiamiento a la educación.

En el 2004 nuestros/as votantes pasaron un aumento del 10% al presupuesto para suministrar fondos adicionales para programas que se necesitaban mucho y para mejorar los salarios. Con ese voto, hemos podido suministrar tamaños de clases efectivos y aumentar nuestros programas de música, arte, educación física y tecnología. Cada escuela tiene un consejero de tiempo completo para ayudar a apoyar a los/as estudiantes y a sus familias. Y, nuestros salarios continúan siendo competitivos para nuestro personal.

Les pedimos a nuestros/as votantes continuar apoyando nuestros esfuerzos y aprobar una extensión para nuestro aumento del 10% al presupuesto de M & O. Esto no significará nuevos impuestos.

Si no se aprueba, nos veremos forzados a cortar \$1,024,550 del presupuesto del año entrante. Esto afectará dramáticamente los programas de nuestros/as estudiantes y al personal.

Vote que “Sí”, y ayúdenos a mantener nuestra dedicación a la excelencia.

Mark Gonzales, Presidente  
Tony Aguirre  
Cristina Garza

Juanita Rodriguez, Vicepresidente  
Norma Chastain

En una economía cada vez más global, nuestros/as niños/as están compitiendo por oportunidades no sólo entre ellos/as, pero con niños/as de todo el mundo. Muchos países ahora presumen de sistemas educativos mucho más rigurosos que el sistema de los Estados Unidos. Dentro de los EE.UU., Arizona se encuentra en el 49o lugar entre los 50 Estados en financiamiento por estudiante. El poco financiamiento que los distritos escolares reciben muchas veces está ya comprometido para mandatos

estatales y federales. Nuestros distritos escolares deben depender de aumentos de presupuesto para sobrevivir, y tienen aún menos para poder ser competitivos. Debemos apoyar el Aumento al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones para darles a nuestros/as niños/as una oportunidad combativa para competir en la economía mundial que cambia con rapidez.

Kim Clark  
Copresidente Comité Continue the Quality

Las escuelas de calidad ayudan a crear una buena comunidad donde criar a nuestros/as niños/as.

Como una abuela en Goodyear, criando a dos niños de edad de escuela primaria, estoy orgullosa de mi comunidad y de sus escuelas. ¡Por favor vote que “Sí” por el Aumento al Presupuesto de M & O! Este aumento al presupuesto de M & O es una renovación para mantener lo que está actualmente funcionando en nuestras escuelas y NO resultará en un aumento de impuestos.

Si el aumento al presupuesto de M & O fracasa, una seria reducción de personal y de programas afectará a nuestra comunidad, a nuestras escuelas, y especialmente a nuestros/as niños/as. Vote que “Sí” por el aumento al presupuesto de M & O.

Atentamente,  
July L. Wiedeman

Apoyar la renovación de los aumentos al presupuesto de M & O del distrito escolar no les da a las escuelas lo que ellas quieren; les da a las escuelas lo que ellas necesitan. Nuestras escuelas no pueden operar eficientemente sin este apoyo adicional. Arizona está clasificado en el lugar 49o entre 50 estados en cuanto al financiamiento por estudiante. Sin los aumentos al presupuesto, los distritos se verán forzados a eliminar valiosos programas, servicios, maestros/as y personal. Eso es algo que no podemos permitir. Aprobar los aumentos al presupuesto es vital para nuestra comunidad. Con la aprobación de los aumentos al presupuesto, las escuelas, en sociedad con negocios locales, pueden continuar mejorando la calidad total de nuestro sistema educativo. Un sistema progresivo no sólo nos beneficia ahora, sino en el futuro con graduados mejor pagados en nuestra fuerza laboral. Mi decisión es simple, apoyo a la educación y a nuestra comunidad.

Ron Sites

Como madre de un estudiante que se graduó recientemente y de un estudiante que está actualmente en el Distrito Escolar de Avondale, apoyo la elección de aumento al presupuesto de M&O. Como usted sabe, durante los años de la escuela intermedia, los/las estudiantes se están desarrollando y llegando a ser adultos jóvenes. Los tamaños de clases más pequeños son necesarios para el aprendizaje y la participación de los/las estudiantes.

La tecnología continúa siendo un factor importante en el aprendizaje de los/las estudiantes. Como una profesional local de empleo, trabajo con más y más patronos que requieren solicitantes con destrezas de computación y de programación básica de computadoras. Sin los laboratorios de computadoras en la escuela, muchos/as estudiantes no podrían de otra manera tener acceso a la tecnología. Además de la tecnología, la educación física y clases que promueven las habilidades artísticas son importantes para mantener los cuerpos y mentes de nuestra juventud sanos. ¡Estos/as estudiantes son nuestro futuro, necesitamos promover y contribuir a su éxito! Yo apoyo el aumento al presupuesto de M&O.

Stephanie Booth

¡Les pedimos decididamente a los/las votantes que aprueben el Aumento al Presupuesto de M & O en la elección de noviembre!

El Aumento al Presupuesto de M & O ayuda a hacer una diferencia entre logros en educación de estándares esencialmente mínimos y el nivel más alto de educación necesario para preparar a nuestra gente joven para los importantes retos a los que se enfrentarán en el siglo 21.

La educación debe ser para el futuro no para el pasado. El Distrito Escolar Primario de Avondale hecho un trabajo excepcional identificando los elementos de educación necesarios para el éxito en la sociedad cada vez más dinámica a la que nuestra gente joven estará entrando. ¡La realidad es que el financiamiento actual no es suficiente para responder a las necesidades de nuestros/as estudiantes!

El financiamiento del Aumento al Presupuesto de M & O ayudará a apoyar una cantidad de actividades educativas. Muy alto en la lista está un currículo tecnológico que es necesario para que nuestra gente joven llegue a ser contribuyente en, no una carga para, nuestra sociedad.

Por favor únasenos votando que sí a favor del Aumento al Presupuesto de M & O el 4 de noviembre, 2008.

Richard E. Lattin  
Karen D. Lattin

Goodyear y el Valle Suroeste son una de las pocas áreas metropolitanas en el condado que está realmente creciendo. Estamos atrayendo importantes negocios nuevos, equipos de béisbol, y colegios universitarios y universidades privadas. El crecimiento de nuestra población está explotando. Las oportunidades que tenemos al vivir aquí son sorprendentes. No hay un mejor lugar para vivir. Pero si los aumentos de presupuesto para las escuelas no se aprueban todo esto podría cambiar. Nuestras escuelas cuentan con el dinero de los aumentos de presupuesto. Sin este dinero las clases tendrán aún más estudiantes, los salarios de los/las maestros/as no se mantendrán competitivos, los/las estudiantes superdotados/as y los/las que tienen necesidades especiales sufrirán, y las actividades extracurriculares y especiales pueden disminuir o dejar de existir. Si los aumentos al presupuesto fallan las escuelas sufrirán. Arizona ya está al final del barril en la educación. Un voto de "no" en los aumentos al presupuesto podría empujarnos del todo al fondo. Esto tendrá un impacto negativo en los valores a la propiedad y en toda nuestra comunidad. Ya sea que usted tenga o no niños/as en las escuelas, un voto de "sí" será para su beneficio personal y no aumentará impuestos. Vivimos en una magnífica ciudad. Mantengámosla así. Vote que SÍ en los aumentos al presupuesto.

Atentamente,  
Janette M. Ratliff  
Vice Presidente Desert Star PTO

The Education Association of Avondale (la Asociación de Educación de Avondale) les pide a los/las votantes continuar su apoyo al Aumento del 10% al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones. Por medio de este aumento el distrito ha podido suministrar consejeros para todas las escuelas y continuar maestros/as de áreas especiales y programas incluyendo, arte, música, educación física y computadoras para todos/as los/las estudiante del distrito. Sin la continuación de estos fondos, se cortarán más de \$1,000,000 en programas y salarios el próximo año escolar. Por favor vote que "Sí" para continuar el Aumento del 10% al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones.

Mary Henderson, Co-Presidente, Education Association of Avondale  
Brenda Looper, Co-Presidente, Education Association of Avondale

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO  
AL PRESUPUESTO DE MANTENIMIENTO Y OPERACIONES  
DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE**

**(No se recibieron argumentos en contra)**

---

---

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE  
ELECCIÓN ESPECIAL  
4 DE NOVIEMBRE, 2008  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

---

---

**TEXTO COMPLETO DE LAS MEDIDA**

**PREGUNTA 2**

¿Debe el Consejo Administrativo del Distrito Escolar Primario Núm. 44 de Avondale del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un Presupuesto General de Mantenimiento y Operaciones que excede el límite de control de ingresos especificado por ley por un diez por ciento para el año fiscal 2009-2010 y por seis años según se describe abajo? La autorización de aumento al presupuesto del 2009-2010 representa una extensión de la existente autorización de aumento de presupuesto que está programada para eliminarse gradualmente reduciéndose por un tercio en el año fiscal 2009-2010 si los votantes no aprueban la continuación.

La cantidad del aumento propuesto al presupuesto propuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2009-2010 se calcula en \$1,034,899. En los años fiscales 2009-2010 hasta 2013-2014 la cantidad del aumento propuesto será del diez por ciento del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de conformidad con la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona. En los años fiscales 2014-2015 y 2015-2016 la cantidad del aumento propuesto será de seis y dos tercios por ciento y de tres y un tercio por ciento, respectivamente, del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años de conformidad con la Sección 15-481(P) de los Estatutos Revisados de Arizona.

Cualquier aumento de presupuesto autorizado por esta elección se financiará totalmente de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro de este distrito escolar para el año en el que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros suministrados por el estado y no estará sujeto al límite de impuestos especificado en el Artículo IX, Sección 18, Constitución de Arizona. Con base a un cálculo de valoración tasada usado con fines de impuestos secundarios a la propiedad, financiar el aumento propuesto en el presupuesto del distrito escolar requeriría un índice de impuestos que se calcula en \$0.56 por cien dólares de valoración tasada usada con fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se aumentará para financiar el límite de control de ingresos del distrito escolar que permite la ley.

**AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ  
AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO**

**TEXTO COMPLETO**

**FORMATO DE LA BOLETA / BOLETA DE MUESTRA  
DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE  
ELECCIÓN ESPECIAL  
4 DE NOVIEMBRE, 2008  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

**PREGUNTA 2**

Un voto de “sí” autorizará al Consejo Administrativo del Distrito Escolar Secundario de Avondale a extender la existente autorización de aumento al presupuesto y el impuesto resultante, que sobrepasa el límite de control de ingresos del Distrito por hasta un 10% por año por siete años.

Un voto de “no” no autorizará al Consejo Administrativo del Distrito Escolar Secundario de Avondale a extender la existente autorización de aumento al presupuesto y el impuesto resultante, que sobrepasa su límite de control de ingresos.

**MUESTRA**

**AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ** ←

**AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO** ←

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO PARA K-3  
ELECCIÓN ESPECIAL  
4 DE NOVIEMBRE, 2008**

**UNA DECLARACIÓN SOBRE POR QUÉ SE HA CONVOCADO A  
UNA ELECCIÓN DE AUMENTO DEL 5% AL PRESUPUESTO DE  
PROGRAMAS PARA KINDERGARTEN HASTA TERCER GRADO**

El Consejo Administrativo del Distrito ha convocado a una elección especial de aumento al presupuesto que se llevará a cabo el 4 de noviembre, 2008, para solicitar la autorización de los/las votantes para continuar excediendo el límite del Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones por un 5% para financiar programas para kindergarten hasta tercer grado, dicho aumento de presupuesto estaría en efecto por un período de siete años. El aumento autorizado por esta elección se financiará de un impuesto a propiedades sujetas a impuestos dentro del Distrito.

Se calcula que la cantidad total del aumento al presupuesto para el año fiscal 2009-2010 será de \$1,552,349. Si no se aprueba la continuación del aumento al presupuesto, el existente aumento del 5% al presupuesto se eliminará gradualmente reduciéndose por un tercio en el 2009-2010 y por otro tercio en el 2010-2011. El índice de impuestos que se necesita para financiar el aumento al presupuesto completo es de \$0.2803, pero el aumento de impuestos sobre el existente índice de impuestos es aproximadamente cero, puesto que este aumento de presupuesto mantendrá programas que han estado funcionando con aprobaciones de años anteriores.

El costo del primer año para el/la dueño/a de un hogar con un valor efectivo total de \$208,710 sería de aproximadamente \$58.50 por año.

La renovación del aumento al presupuesto para K-3 continuaría el financiamiento para programas que actualmente prestan servicio a los estudiantes del Distrito. Esta renovación apoya las medidas del Distrito para ayudar a mantener los niveles de servicio actuales en todos los programas K-3 durante el primer año en que esté en efecto el aumento al presupuesto:

- Kindergarten de día completo con un/a maestro/a y un/a paraprofesional en cada salón de clases.
- Un/a Coordinador/a de Lectura y Escritura para el Distrito para apoyar los logros de los/las estudiantes de Kindergarten hasta 3er grado, con los materiales necesarios para apoyar al programa de lectura y escritura.
- Aumento en la paga de maestros/as y personal, lo cual afecta la habilidad de retener y reclutar a personal de calidad.

Estos componentes del aumento de presupuesto propuesto apoyan la misión del Distrito al enfocarse en la instrucción en los salones de clases. El plan de aumento al presupuesto para K-3 suministra oportunidades para mayor instrucción K-3 y programas educativos adicionales para los/las estudiantes en los grados primarios.

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE  
ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO PARA K-3  
ELECCIÓN ESPECIAL  
4 DE NOVIEMBRE, 2008**

**VALORACIÓN TASADA Y CÁLCULO DE CANTIDADES DE CUENTAS DE IMPUESTOS SECUNDARIOS  
POR A.R.S. § 15-481(B)(11)**

Cantidad total del presupuesto de M&O del año actual (2008-2009)	\$33,936,935
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto para el 2009-2010 con aprobación de los/las votantes para las Preguntas 2 y 3 (1)	\$36,873,076
Cantidad total del presupuesto de M&O propuesto para el 2009-2010 con aprobación de los/las votantes para la Pregunta 2 (aumento del 10% al presupuesto de mantenimiento y operaciones) solamente (1)	\$36,355,626
Cantidad Total del presupuesto de M&O propuesto para el 2009-2010 con aprobación de los votantes para la Pregunta 3 (5% para programas de grados K-3) solamente (1)	\$35,838,177
Cantidad total del presupuesto de M&O alterno para el 2009-2010 sin ninguno de los aumentos de presupuesto (1)	\$35,320,727
Cálculo de los ingresos para financiar el Aumento del 5% al Presupuesto de M&O	\$1,552,349
Cálculo de la Valoración Tasada Secundaria (2)	\$553,755,000
Cálculo del Índice de Impuestos por \$100 de Valoración Tasada para financiar el aumento del 5% al Presupuesto de M&O	\$0.2803

**A.R.S. § 15-481(B)(11)** La valoración tasada y el cálculo de la cantidad de cuentas de impuestos secundarios si se adopta el presupuesto propuesto para cada uno de los siguientes:

	<b>Valor Efectivo Total</b>	<b>Índice de Tasación</b>	<b>Cálculo del Valor Tasado Secundario (3)</b>	<b>Cálculo del Índice de Impuestos del Aumento al Presupuesto (4)</b>	<b>Cálculo de la Cantidad de Impuestos Anual</b>
(a) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase tres para el año actual en el distrito escolar.	\$ 208,710	10%	\$ 20,871	\$0.2803	\$ 58.50
(b) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es la mitad de la valoración tasada de la residencia descrita en el párrafo (a) de arriba	104,355	10%	10,436	\$0.2803	29.25
(c) Una residencia ocupada por su dueño/a y cuya valoración tasada es el doble de la valoración tasada de la residencia descrita en el párrafo (a) de arriba	417,420	10%	41,742	\$0.2803	117.00
(d) Un negocio cuya valoración tasada es el promedio de la valoración tasada de propiedad clasificada como clase uno para el año actual en el distrito escolar.	1,753,174	23% (5)	403,230	\$0.2803	1,130.25

(1) La autorización del aumento al presupuesto K-3 es una continuación del existente aumento al presupuesto K-3 autorizado por los/las votantes el 18 de mayo, 2004. Si la continuación del aumento al presupuesto no se aprueba, el existente aumento al presupuesto K-3 se eliminará gradualmente reduciéndose por un tercio en el 2009-2010 y por otro tercio en el 2010-2011. El presupuesto propuesto y alterno para el 2009-2010 representa los mejores cálculos del Distrito con base en varias suposiciones relacionadas con el aumento de estudiantes y otros factores que afectan los ingresos y los gastos. El presupuesto alterno también incluye cantidades que se atribuyen a la eliminación gradual del existente aumento al presupuesto para K-3. El Consejo Administrativo del Distrito adoptará el presupuesto alterno si los/las votantes con derecho a voto del Distrito no aprueban el aumento al presupuesto. Si se aprueba una pregunta, pero no ambas preguntas, entonces el presupuesto que se adopte se ajustará para reflejar dicha aprobación. Al adoptar dicho presupuesto, el Consejo administrativo seguirá los procedimientos ordenados en A.R.S. Sección 15-905 para la adopción de un presupuesto que no incluye ningún aumento propuesto que no se haya aprobado en la elección.

(2) El cálculo del valor tasado secundario del 2009-2010 se basa en un aumento del 5.00% en el valor preliminar del 2008-2009 suministrado por el Arizona Department of Revenue.

(3) Calculado por el Arizona Department of Revenue con base a valores tasados preliminares para el 2008-2009.

(4) Por \$100 de valoración tasada.

(5) El índice de tasación será del 22% en el 2009-2010 y se reducirá al 20% en el 2011-2012.

## **ARGUMENTOS A FAVOR DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO AL PRESUPUESTO PARA K-3 DEL DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE**

### **Los argumentos representan la opinión del/de la(de los/las) Autor/a(s)**

La dedicación a la excelencia educativa del Distrito Escolar Primario de Avondale es una fuerza que nos impulsa. Nuestro objetivo #1 es mejorar los logros estudiantiles. Estamos suministrando una educación de alta calidad y un programa comprensivo para nuestros/as estudiantes. Sin embargo, el Estado de Arizona continúa estando en el lugar 49o en los Estados Unidos por su financiamiento a la educación.

En el 2004 nuestros/as votantes pasaron un aumento del 5% al presupuesto para suministrar fondos adicionales para los programas y salarios de K-3. Con ese voto, estamos suministrando un tiempo completo de paraprofesional en cada clase de kindergarten. Podemos mantener los tamaños de las clases de K-3 más pequeños que las de los grados superiores. Las investigaciones demuestran firmemente lo importante que son los programas de la primera infancia para el futuro éxito académico.

Les pedimos a nuestros/as votantes que continúen apoyando nuestros esfuerzos y que aprueben una extensión de nuestro aumento del 5% al Presupuesto de M & O. Esto no significará nuevos impuestos.

Si no se aprueba, nos veremos forzados a cortar \$386,569 del presupuesto del año entrante. Esto afectará dramáticamente los programas de nuestros/as estudiantes y al personal paraprofesional.

Vote que "Sí", y ayúdenos a mantener nuestra dedicación a la excelencia.

Mark Gonzales, Presidente  
Tony Aguirre  
Cristina Garza

Juanita Rodriguez, Vicepresidente  
Norma Chastain

En una economía cada vez más global, nuestros/as niños/as están compitiendo por oportunidades no sólo entre ellos/as, pero con niños/as de todo el mundo. Muchos países ahora presumen de sistemas educativos mucho más rigurosos que el sistema de los Estados Unidos. Dentro de los E.E.U.U., Arizona se encuentra en el 49o lugar entre los 50 Estados en financiamiento por estudiante. El poco financiamiento que los distritos escolares reciben muchas veces está ya comprometido para mandatos estatales y federales. Nuestros distritos escolares deben depender de

aumentos de presupuesto para sobrevivir, y tienen aún menos para poder ser competitivos. Debemos apoyar el Aumento al Presupuesto para K-3 para darles a nuestros/as niños/as una oportunidad combativa para competir en la economía mundial que cambia con rapidez.

Kim Clark  
Comité Continue the Quality

Como madre de un estudiante actualmente en el Distrito Escolar de Avondale y uno que se graduó recientemente del 8o grado, apoyo la elección de aumento al presupuesto de M&O para K-3 para nuestro distrito. Nuestros/as estudiantes se merecen tener clases más pequeñas y todo el apoyo educativo posible.

Como una profesional local de empleo, yo interactúo regularmente con adultos sin destrezas básicas de matemáticas y lectura que entran a la fuerza laboral. Estas destrezas son esenciales para la vida diaria y que se aprenden en los años de la primaria.

Creo que clases más pequeñas y el apoyo adicional para la instrucción mejorarán la calidad de nuestra fuerza laboral futura, por eso apoyo el Aumento al Presupuesto de M&O para K-3.

Stephanie Booth

The Education Association of Avondale (la Asociación de Educación de Avondale) les pide a los/las votantes continuar su apoyo al Aumento al Presupuesto de Mantenimiento y Operaciones para K-3. Este aumento al presupuesto ha suministrado apoyo paraprofesional en todas las clases de kindergarten y financió salarios para maestros/as adicionales para mantener tamaños de clases efectivos en kindergarten hasta tercer grado en todo el Distrito Escolar de Avondale.

Sin la aprobación del aumento al presupuesto de M & O para K-3 este año, nuestro presupuesto escolar para el 2009 - 2010 se reducirá por casi \$400,000 lo que es en realidad personal para la educación. paraprofesionales y maestros/as de Kindergarten a tercer grado. Por favor vote que "Sí" para continuar el Aumento del 5% al Presupuesto para K-3.

Mary Henderson, Co-Presidente, Education Association of Avondale  
Brenda Looper, Co-Presidente, Education Association of Avondale

Como un Miembro del Concejo de Avondale, he visto el impacto de la educación en nuestra habilidad para mejorar la vitalidad económica del Valle Oeste y de la Ciudad de Avondale. En el 2004, los/las votantes del Distrito Escolar Primario de Avondale tomaron la brillante decisión de mejorar la calidad de la educación en nuestras escuelas aprobando un aumento del 5% al presupuesto para suministrar fondos adicionales para los programas y salarios para K-3.

Creo que los fondos suministrados por los/las votantes han sido usados efectivamente para tener un impacto positivo, y les pido a los/las votantes extender el aumento al presupuesto para permitir que estos programas continúen. Es importante notar que aprobar la extensión no aumentará los impuestos, pero dará la oportunidad de continuar dándoles a los/las estudiantes jóvenes en el Distrito Escolar Primario de Avondale un gran comienzo en sus carreras educativas.

Por favor vote que “Sí” por esta medida.

Dr. Charles M. Wolf, Miembro del Concejo de Avondale

**ARGUMENTOS EN CONTRA DE LA ELECCIÓN DE AUMENTO  
AL PRESUPUESTO PARA K-3 DEL DISTRITO  
ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE**

**(No se recibieron argumentos en contra)**

**DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE  
ELECCIÓN ESPECIAL  
4 DE NOVIEMBRE, 2008  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

**TEXTO COMPLETO DE LAS MEDIDA**

**PREGUNTA 3**

¿Debe el Consejo Administrativo del Distrito Escolar Primario Núm. 44 de Avondale del Condado de Maricopa, Arizona, adoptar un Presupuesto General de Mantenimiento y Operaciones que excede el límite de control de ingresos especificado por ley por un cinco por ciento para el año fiscal 2009-2010 y por seis años subsiguientes según se describe abajo, para financiar programas de mejoras especiales para estudiantes en kindergarten hasta tercer grado? La autorización de aumento al presupuesto del 2009-2010 representa una extensión de la existente autorización de aumento de presupuesto que está programada para eliminarse gradualmente reduciéndose por un tercio en el año fiscal 2009-2010 si los votantes no aprueban la continuación.

La cantidad del aumento propuesto al presupuesto propuesto sobre el presupuesto alterno para el año fiscal 2009-2010 se calcula en \$517,450. En los años fiscales 2009-2010 hasta 2013-2014 la cantidad del aumento propuesto será del cinco por ciento del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años, de conformidad con la Sección 15-481(Q) de los Estatutos Revisados de Arizona. En los años fiscales 2014-2015 y 2015-2016 la cantidad del aumento propuesto será de tres y un tercio por ciento y de uno y dos tercios por ciento, respectivamente, del límite de control de ingresos del Distrito en cada uno de dichos años de conformidad con la Sección 15-481(Q) de los Estatutos Revisados de Arizona.

Cualquier aumento de presupuesto autorizado por esta elección se financiará totalmente de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro de este distrito escolar para el año en el que se adopte y por seis años subsiguientes, no se llevará a cabo con dineros suministrados por el estado y no estará sujeto al límite de impuestos especificado en el Artículo IX, Sección 18, Constitución de Arizona. Con base a un cálculo de valoración tasada usado con fines de impuestos secundarios a la propiedad, financiar el aumento propuesto en el presupuesto del distrito escolar que se financiará de un aumento de impuestos a propiedades sujetas a impuestos dentro de este distrito escolar requeriría un índice de impuestos que se calcula en \$0.28 por cien dólares de valoración tasada usada con fines de impuestos secundarios a la propiedad y es además del índice de impuestos del distrito escolar que se aumentará para financiar el límite de control de ingresos del distrito escolar que permite la ley.

**AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ  
AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO**

**TEXTO COMPLETO**

**FORMATO DE LA BOLETA / BOLETA DE MUESTRA  
DISTRITO ESCOLAR PRIMARIO NÚM. 44 DE AVONDALE  
ELECCIÓN ESPECIAL  
4 DE NOVIEMBRE, 2008  
CONDADO DE MARICOPA  
ESTADO DE ARIZONA**

**PREGUNTA 3**

Un voto de “sí” autorizará al Consejo Administrativo del Distrito Escolar de Avondale a extender la existente autorización de aumento al presupuesto para programas de kindergarten hasta tercer grado y el impuesto resultante que sobrepasa el límite de control de ingresos del Distrito por hasta un 5% por año por siete años.

Un voto de “no” no autorizará al Consejo Administrativo del Distrito Escolar de Avondale a extender la existente autorización de aumento al presupuesto para programas de kindergarten hasta tercer grado y el impuesto resultante que sobrepasa su límite de control de ingresos.

**MUESTRA**

**AUMENTO AL PRESUPUESTO, SÍ**



**AUMENTO AL PRESUPUESTO, NO**



## INFORMACIÓN A LOS/LAS VOTANTES

1. Cualquier votante puede entrar en la casilla de votación acompañado/a de una persona de su escogencia con el propósito de que lo/la ayude a emitir su voto.
2. Se pueden llevar boletas de muestra al lugar de votación y dentro de la casilla de votación en el día de las elecciones.
3. A cualquier votante con derecho a votar que se encuentre esperando en la fila de votantes a las 7:00 p.m. se le permitirá preparar y emitir su voto.
4. Las urnas están abiertas de 6:00 a.m. a 7:00 p.m. en el Día de la Elección.

## REQUISITOS PARA PODER VOTAR

Para poder votar en esta Elección Especial, usted debe haberse registrado en un recinto dentro de los límites del distrito escolar el o antes de la medianoche del **lunes 6 de octubre, 2008**. Si usted no sabe si tiene derecho a votar, usted debe comunicarse con la Oficina del Registro del Condado de Maricopa al (602) 506-1511.

**Por favor asegúrese de revisar la etiqueta de la dirección en este folleto pues le indica a dónde debe votar.**

**Para información sobre ayuda para votar para votantes con discapacidades, por favor llamar al: 602-506-1511 ó al 602-506-2348 (TDD)**

## VOTACIÓN TEMPRANA

Las personas que tengan derecho a votar en esta elección y que deseen hacerlo en persona por medio de una boleta temprana, pueden ir a cualquiera de las Oficinas del Registro del Condado ubicadas en el 111 S. 3rd Ave., 510 S. 3rd Ave., Phoenix, o en el 222 E. Javelina, Mesa, a partir del **jueves 2 de octubre, 2008**. La votación en persona puede hacerse hasta las 5:00 p.m. del **31 de octubre, 2008**, el viernes antes de la elección.

Se puede solicitar una boleta para enviar por correo llamando al Departamento de Elecciones del Condado al 602-506-1511 ó al 602-506-2348 (TDD). Se pueden enviar solicitudes por escrito al Maricopa County Elections Department, 510 S. 3rd Ave., Phoenix, 85003 y se pueden hacer solicitudes por Internet en la siguiente página electrónica: (<https://recorder.maricopa.gov/earlyvoteballotnet/evbrequest.aspx>). **Solicitudes por Escrito, por Teléfono o por la Internet deben ser recibidas por la Oficina del Registro del Condado a más tardar a las 5:00 p.m., del segundo viernes antes de la elección (24 de octubre, 2008). Las solicitudes por escrito deben incluir:**

- 1) Nombre y dirección del domicilio;
- 2) Fecha de nacimiento;
- 3) Elección para la que se solicita la boleta;
- 4) Dirección donde debe enviarse la boleta si es diferente a la del domicilio;
- 5) Firma del/de la solicitante;

Para que la boleta sea válida y se incluya en el conteo, la boleta enviada por correo y la Declaración Jurada deben ser recibidas en la Oficina del Registro del Condado u otra oficina a cargo de las elecciones o ser depositada en cualquier lugar de votación en el condado a más tardar a las 7:00 p.m. el Día de la Elección, **4 de noviembre, 2008**.

# INSTRUCCIONES

## PARA VOTAR EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

Usando el Sistema de Votación de Escaneo del Condado de Maricopa



**SOLO USE LA PLUMA ESPECIAL QUE SE ENCUENTRA  
EN LA CASILLA DE VOTACIÓN**

SI USTED HACE UN ERROR  
POR FAVOR REGRESE LA BOLETA AL OFICIAL DE ELECCIÓN  
PARA QUE LE ENTREGUE UNA BOLETA NUEVA

## NOTES/NOTAS

## NOTES/NOTAS

## NOTES/NOTAS



Avondale Elementary School District No. 44  
235 W. Western Ave.  
Avondale, AZ 85323

PRSR7 STD  
U S POSTAGE  
**PAID**  
PHOENIX AZ  
PERMIT #1335

## OFFICIAL VOTING MATERIALS MATERIAL OFICIAL PARA VOTAR

For information about voting assistance for voters with disabilities or on how to obtain an Early Ballot, please call: 602-506-1511 or 602-506-2348 (TDD).

Para información acerca de ayuda para votantes con impedimentos físicos o acerca de como obtener una Boleta Temprana, favor de llamar al 602-506-1511 o 602-506-2348 (TDD).

**YOUR POLLING PLACE IS  
INDICATED BELOW**

**SU LUGAR DE VOTAR SE  
INDICA ABAJO**



Only one informational pamphlet has been mailed to each household containing a registered voter, please make it available to all registered voters in the household.

Solamente un folleto de información se ha enviado a cada domicilio en cual reside un votante registrado. Favor de utilizarlo para todos los votantes registrados en su domicilio.